

Les Prisonniers de guerre allemands au CANADA : 1939 – 1946

Duitse krijgsgevangenen in CANADA: 1939 - 1946



Au Canada :

- *depuis 1936 la Royal Canadian Mounted Police (RCMP) surveille des résidents allemands*
- *7 mois avant le conflit, le RCMP liste les résidents à interner en cas de conflit*
- *le 4 sept. 1939 est créée l' Unité des Opérations d'Internement*
- *le 10 sept. 1939 , le Canada rejoint la Grande-Bretagne dans le conflit contre l'Allemagne*
- *325 civils sont emprisonnés (suspectés de sympathie envers l'ennemi)*
- *au début de l' été 1940, 1.200 personnes civiles sont détenues*

In Canada :

- *sinds 1936 houdt de Royal Canadian Mounted Police (RCMP) de Duitse inwoners in de gaten*
- *7 maanden voor het conflict somt de RCMP de bewoners op die bij een conflict geïnterneerd moeten worden*
- *op 4 september 1939 werd de Internment Operations Unit opgericht*
- *op 10 september 1939 sloot Canada zich aan bij Groot-Brittannië in het conflict met Duitsland*
- *325 burgers zitten gevangen (verdacht van sympathie voor de vijand)*
- *in de vroege zomer van 1940 werden 1.200 burgers vastgehouden*



En Grande-Bretagne :

- *en septembre 1939 : premiers prisonniers allemands (sous-marin U-27 et aviateurs de la Luftwaffe)*
- *au printemps 1940 : Canada accepte les internés et prisonniers détenus en Grande-Bretagne*
- *le 29 juin 1940 le « S.S. Duchess of York » arrive à QUEBEC (2.112 internés et 535 prisonniers)*

In Groot-Britannië :

- *In september 1939: eerste Duitse gevangenen (U-27 onderzeeër en Luftwaffe piloten)*
- *lente 1940: Canada accepteert geïnterneerden en gevangenen die in Groot-Britannië worden vastgehouden*
- *op 29 juni 1940 arriveerde de "S.S. Hertogin van York" in QUEBEC (2.112 geïnterneerden en 535 gevangenen)*

Au Canada :

- *fin juillet 1940 : 4.000 internés et 3.000 prisonniers sont au Canada*
- *fin septembre 1940 : deux grands camps de tentes sont ouverts :*
 - *à Petawawa (Ontario)*
 - *à Ozada / Lethbridge (Alberta)*
- *à la fin 1945 :*
 - *38.000 prisonniers allemands*
 - *117 camps, dont 31 camps principaux, en Alberta, Ontario, Québec et Provinces Maritimes*

In Canada :

- *eind juli 1940: 4.000 geïnterneerden en 3.000 gevangenen zijn in Canada*
- *eind september 1940 : twee grote tentenkampen werden geopend:*
 - *in Petawawa (Ontario)*
 - *in Kananaskis-Seebe (Alberta)*
- *eind 1945:*
 - *38.000 Duitse gevangenen*
 - *117 kampen, waaronder 31 hoofdkampen, in Alberta, Ontario, Québec en de maritieme provincies*

• Répartition dans les camps : Verspreiding in de kampen :

• *camps ouverts en hâte* : *kampen met spoed geopend* :

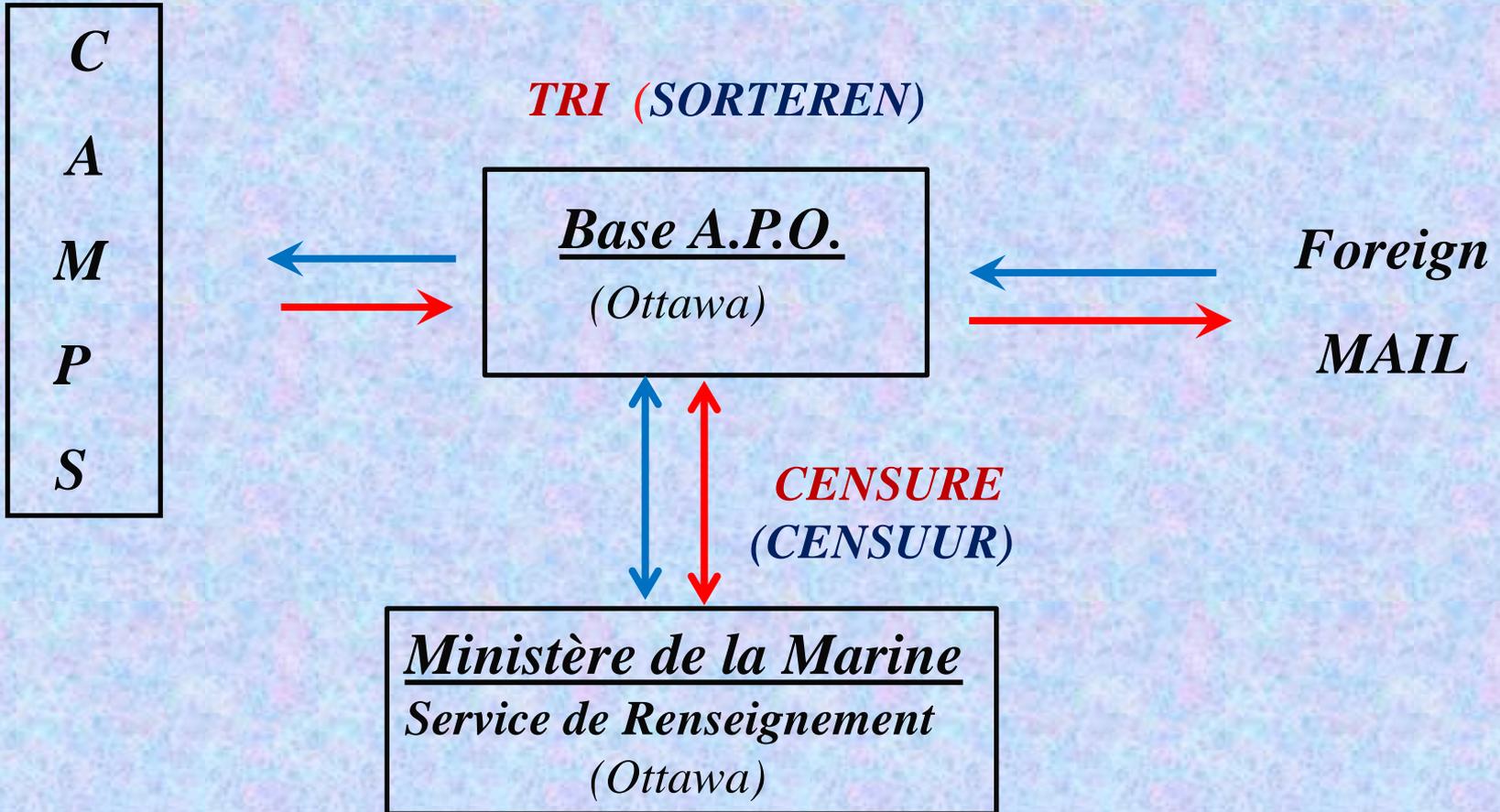
- *camp « A »* : Farnham Québec (camp 40)
- *camp « B »* : Fredericton New Brunswick (camp 70)
- *camp « C »* : Gravenhurst Ontario (camp 20)
- *camp « E »* : Espanola Ontario (camp 21)
- *camp « F »* : Kingston Ontario (camp 31)
- *camp « I »* : Ile-aux-Noix Québec (camp 41)
- *camp « L »* : Cove Field Québec
- *camp « M »* : Mimico Ontario (camp 22)
- *camp « R »* : Red Rock Ontario
- *camp « Q »* : Montheit Ontario (camp 23)
- *camp « S »* : Ile Ste-Hélène Québec
- *camp « T »* : Trois-Rivières Québec
- *camp de Schreiber et de White River (nord de la province d'Ontario)*

• *internés civils (pro-nazis allemands et internés juifs ayant fuit l'Allemagne) et prisonniers de guerre dans les même camps, d'où séparation et transferts.*

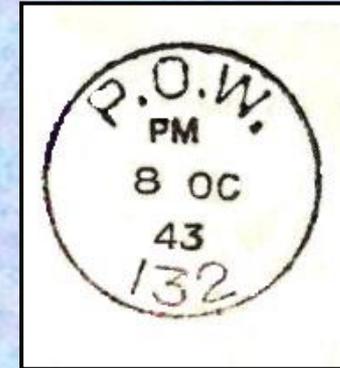
• *burgergeïnterneerden (Duitse pro-nazi's en joodse geïnterneerden die Duitsland ontvluchtten) en krijgsgevangenen in dezelfde kampen, vanwaar scheiding en overplaatsing.*

Traitement du Courrier

Postverwerking



oblitérations spécifiques



La censure des lettres des prisonniers de guerre était faite par le département des renseignements de la marine canadienne.

De censuur van brieven van krijgsgevangenen werd uitgevoerd door de inlichtingendienst van de Canadese marine

*documents postaux émis spécifiquement
pour les internés civils et
prisonniers militaires des camps canadiens :*

- *formulaire I.O. 17 : lettre*
- *formulaire I.O. 20 : carte postale*
- *formulaire I.O. 21 : accusé de réception*

*postdocumenten die speciaal zijn afgegeven
voor burgergeïnterneerden militaire
gevangenen uit Canadese kampen :*

- *vorm I.O. 17: brief*
- *vorm I.O. 20: postkaart*
- *vorm I.O. 21: ontvangstbevestiging*

Formulaire I. O. 17 : *enveloppe pour lettre*

Formulier I. O. 17 : *envelop voor brief*

PRISONER OF WAR MAIL **FREE**
FRANC DE PORT

EXAMINED BY D.B. 85

Great Germany

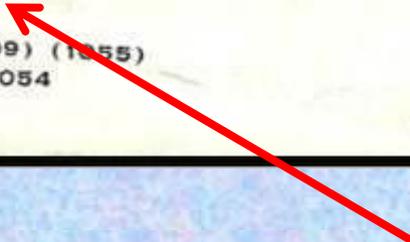
Familie

Heus

Gladbeck/Westfalen

Hochstr. 65.

FORM I.O. 17
M.F.M. 316
840M-6-43 (509) (1955)
H.Q. 1772-39-2054



Form. I. O. 17

Formulaire I. O. 20 : *carte postale*

Formulier I. O. 20 : *Postkaart*

PRISONER OF WAR MAIL FREE
FRANC DE PORT

Germany - Allied Occupied Territ.
Frau
Friedel Fink
EXAMINED BY CENSOR *012583*
Wiesbaden - Biebrich
Wilhelm Kallestr.

Sender *OTTO FINK* No. *90695*
Rank *Hauptmann* Service *Heer (A)*
Internment Camp "*135*".

BASE POST OFFICE - OTTAWA, CANADA

FORM I.O. 20
M.F.M. 317
1300M-10-44 (5693-4-5-6-5334)
H.Q. 1772-39-2055
K.P. 18371



Form. I. O. 20

Formulaire I. O. 21 : *accusé de réception*

Formulier I. O. 21 : *ontvangstbevestiging*

PRISONER OF WAR MAIL

FREE
FRANC DE PORT 41

EXAMINED BY CENSOR *96*

Ilmo Lt.

INTERNMENT CAMP
BASE POST OFFICE,
OTTAWA, Canada.

“ 22 ”

DEC 16
CANADA

CANADA, *9. Dezember 1941*

Undersigned acknowledges receipt of

4 Päckchen dankend erhalten

addressed to: *Yongim Fraim Nr. 137/16, 201/2 d. H.M.*

Signature of Recipient
Yongim Fraim:

CAMP COMMANDANT'S OFFICE

(SIGNATURE AND RANK)
(OR STAMP)

FORM I. O. 21

Form I. O. 21

Camps de l'Alberta :

Kampen in Alberta :

Kananaskis : camp 130

Medecine Hat : camp 132

Ozada : camp 133

Lethbridge : camp 133

Wainwright : camp 135

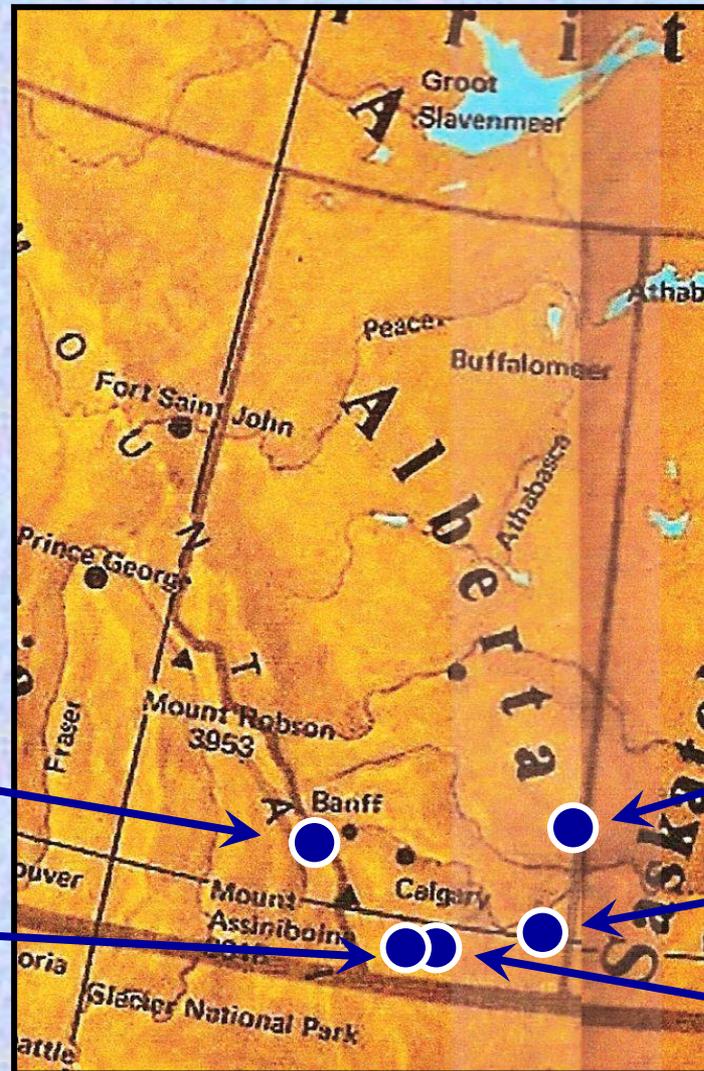
**KANANASKIS -
SEEBE**

OZADA

WAINWRIGHT

MEDECINE HAT

LETHBRIDGE



Camp de KANANASKIS - SEEBE (Alberta) : camp n° 130

- *ouvert du 29 sept. 1939 au 28 janvier 1946 - capacité de 650 personnes*
- *internés civils allemands + puis marins allemands + officiers allemands*



- *open van 29 september 1939 tot 28 januari 1946 - capaciteit van 650 personen*
- *Duitse burgergeïnterneerden + daarna Duitse matrozen + Duitse officieren*

Camp de KANANASKIS - SEEBE (Alberta) : camp n° 130

Cachet rouge :

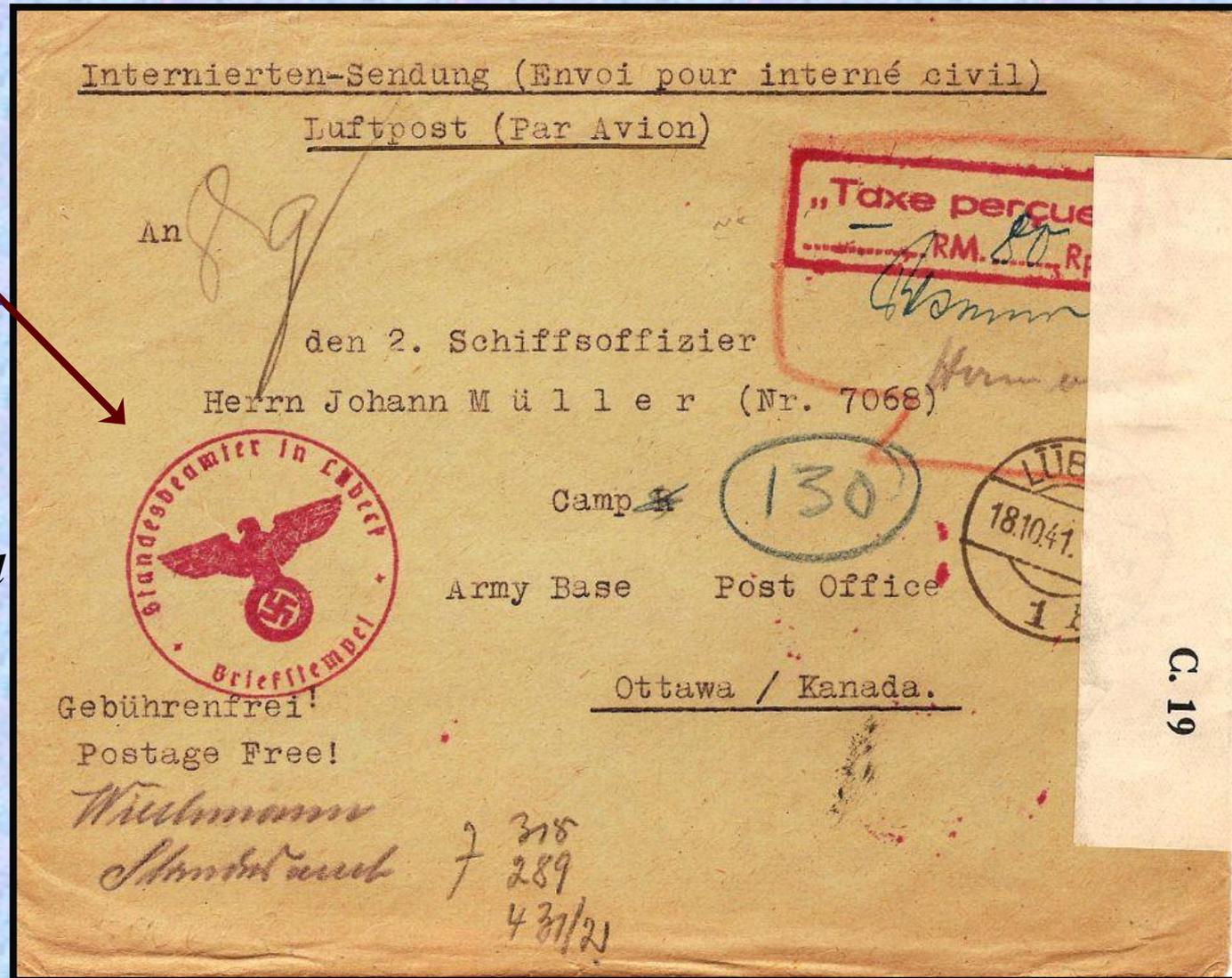
Etat civil de Lubeck
(expéditeur).

Rode stempel:

Lübeck burgerlijke staat
(afzender).

Lettre envoyée de
Lubeck (D) vers un civil
allemand interné au
camp 130 le 18.10.1941

Brief verzonden vanuit
Lübeck (D) aan een
Duitse burger die op 18
oktober 1941 in kamp
130 was geïnterneerd



Camp de KANANASKIS - SEEBE (Alberta) : camp n° 130



Lettre envoyée de Bremen (D) vers un officier allemand prisonnier au camp 130 (Kananaskis – Seebe), le 17.10.1942

Brief verzonden vanuit Bremen (D) aan een Duitse officier gevangene in kamp 130 (Kananaskis - Seebe), op 17-10-1942



Camp de MEDECINE HAT (Alberta) : camp n° 132



*Lettre d'un prisonnier allemand du camp 132 à sa famille de Chemnitz (D) le 8 oct.1943
(recto du formulaire I.O. 17)*

*Brief van een Duitse gevangene van kamp 132 aan zijn gezin in Chemnitz (D) op 8 okt.1943
(voorzijde formulier I.O. 17)*

Camp d' OZADA (Alberta) : camp n° 133

- *ouvert de mai 1942 à décembre 1942 - capacité de 10.000 personnes*
- *camp de tentes rondes (de l'armée US)*
- *prisonniers de guerre allemands de la campagne d'Afrique du Nord, transférés au camp de Lethbridge à la fin novembre 1942*
- *open van mei 1942 tot december 1942 - capaciteit van 10.000 personen*
- *rond tentenkamp (US Army)*
- *Duitse krijgsgevangenen uit de Noord-Afrikaanse campagne eind november 1942 overgebracht naar kamp Lethbridge*

Camp de LETHBRIDGE (Alberta) : camp n° 133

- *camp de baraques - ouvert de novembre 1942 au 18 décembre 1946*
- *capacité de 12.500 prisonniers, sur 259 hectares*
- *prisonniers allemands de l'Afrika Korps , regroupés des camps d'Ozada, Monteith, Gravenhurst, Espanola, et Angler,*
- *kazernekamp - geopend van november 1942 tot 18 december 1946*
- *capaciteit van 12.500 gevangenen, op 259 hectare*
- *Duitse gevangenen van het Afrika Korps, verzameld uit de kampen van Ozada, Monteith, Gravenhurst, Española, en Angler,*

Camp de LETHBRIDGE (Alberta) : camp n° 133

PRISONER OF WAR MAIL

FREE
FRANC DE PORT

APR 16 PM 1943

Herrn

Hans Lüttringhaus

Remscheid

Hindenburgstrasse 51

EXAMINED BY CENSOR

Great Germany

Sender: *Döbele, Clemens No. ME 36984*

Rank: *Soldat* Service: *Luftwaffe*

Internment Camp: *"133" (Abtlg. 5)*

BASE POST OFFICE - OTTAWA, CANADA

FORM I.O. 20 *701*

Recto d'une carte postale envoyée par un soldat allemand prisonnier au camp 133 (Lethbridge) vers Remscheid (D), le 26.04.1943 (formulaire I.O. 20)

Voorkant van een ansichtkaart verzonden door een Duitse krijgsgevangene in kamp 133 (Lethbridge) naar Remscheid (D), op 04.26.1943 (formulier I.O. 20)

Camp de WAINWRIGHT (Alberta) : camp n° 135

PRISONER OF WAR MAIL FREE
FRANC DE PORT

Germany - Allied Occupied Territ.
Frau
Friedel Fink
EXAMINED BY CENSOR *AB 583*
Wiesbaden - Biebrich
Wilhelm Kallestr.

Sender *OTTO Fink* No. *90695*
Rank *Hauptmann* Service *Heer (A)*
Internment Camp "*135*".

BASE POST OFFICE - OTTAWA, CANADA

FORM I.O. 20
M.F.M. 317
1300M-10-44 (5693-4-5-6-5334)
H.Q. 1772-39-2055
K.P. 18371

135

Recto d'une carte postale envoyée par un soldat allemand prisonnier au camp 135 (Wainwright) vers Wiesbaden (D), le 01.05.1945

Voorkant van een ansichtkaart verzonden door een Duitse soldaat gevangene in kamp 135 (Wainwright) naar Wiesbaden (D), op 01.05.1945

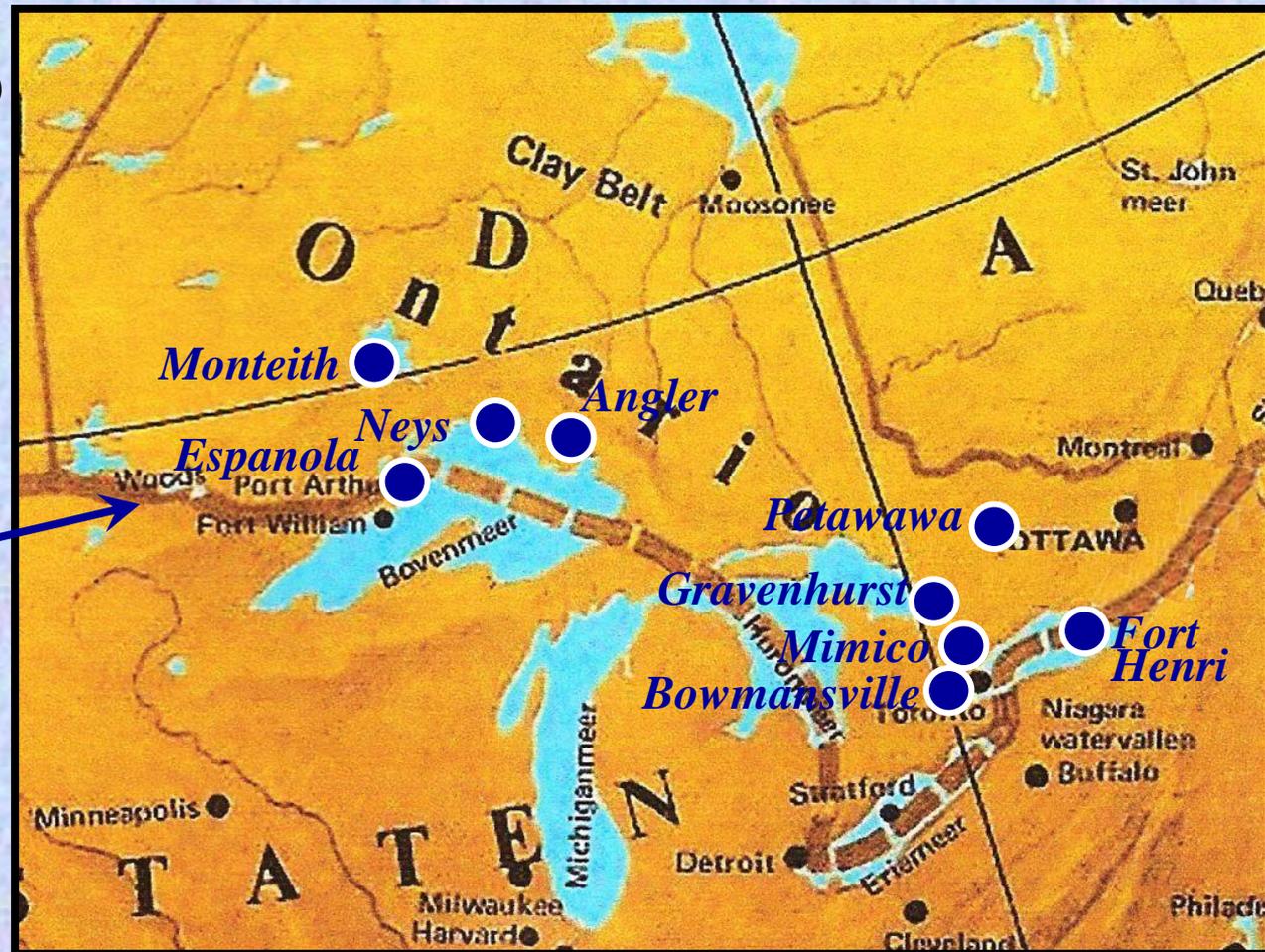
Camps en Ontario :

Kampen in Ontario :

Gravenhurst	: camp	20 (C)
Espanola	: camp	21 (E)
Mimico	: camp	22 (M)
Monteith	: camp	23 (Q)
Bowmansville	: camp	30
Fort Henry	: camp	31 (F)
Petawawa	: camp	33 (P)
Neys	: camp	100
Angler	: camp	101

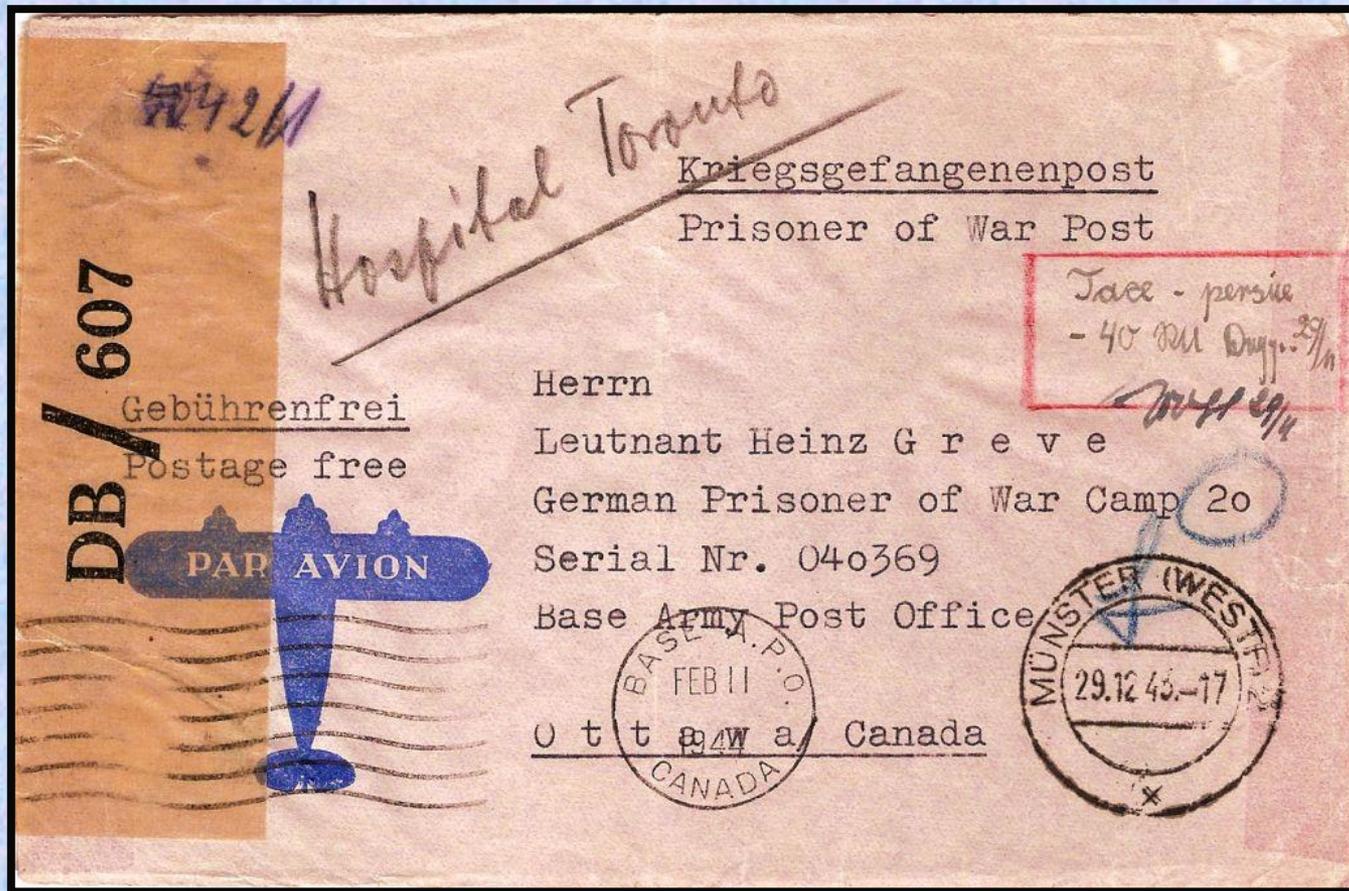
Lake of the Woods : **6 Camps satellites**

- Adams River : camp 43
- Red Cliff Bay : camp 52
- Alfred Inlet : camp 56
- Ghost Bay : camp 57
- Berry Lake : camp 60
- Oak point : camp 61



Camp de GRAVENHURST (P.Ont.) : camp n° 20 ou "C"

- ouvert de *juin 1940 au 11 juin 1946* - *capacité de 400 prisonniers*
- *sanatorium pour officiers allemands*
- *open van juni 1940 tot 11 juni 1946 - capaciteit van 400 gevangenen sanatorium*
- *voor Duitse officieren*

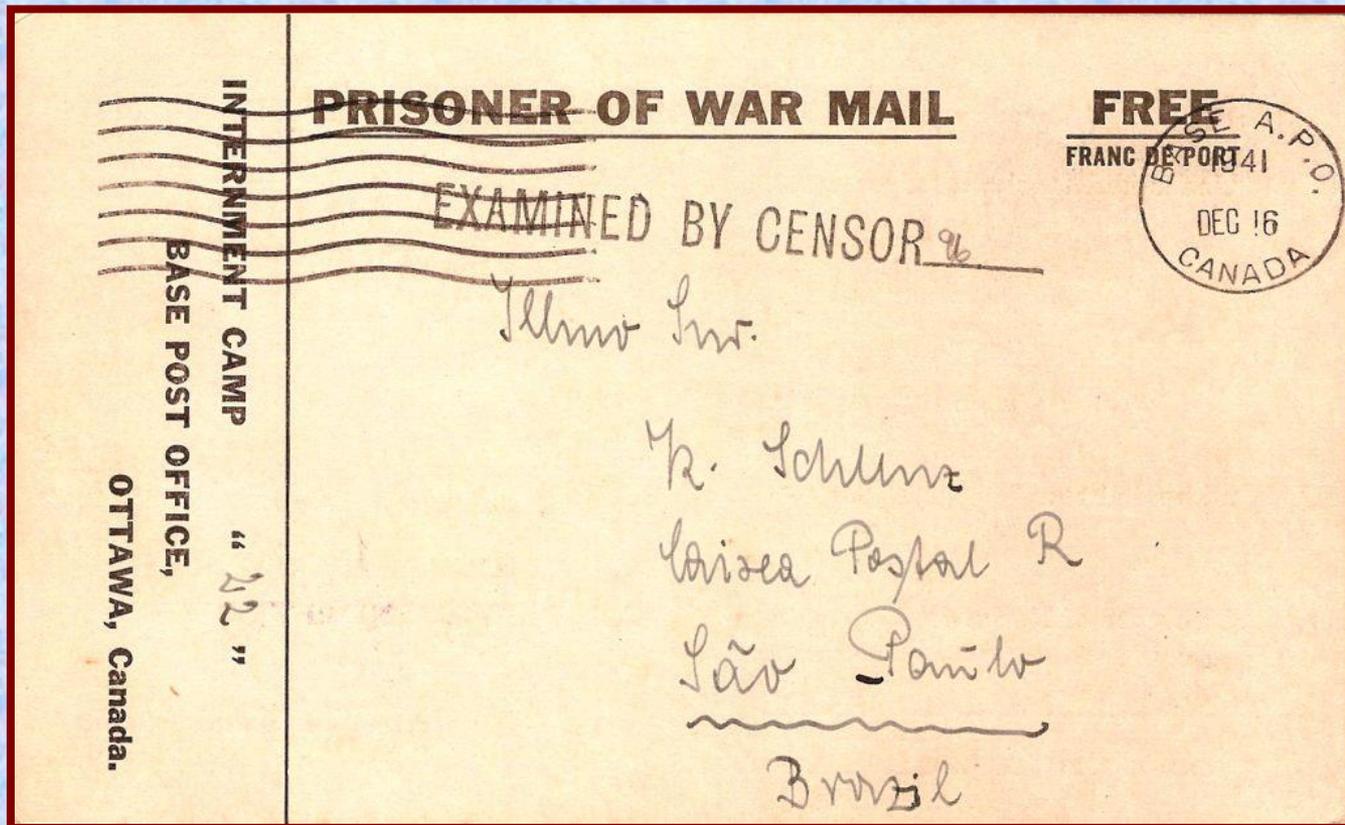


Lettre envoyée par avion de Munster (D) le 29.12.1943 vers un officier allemand hospitalisé au camp 20 (Gravenhurst) et réexpédiée vers l'hôpital de Toronto,

Brief per vliegtuig verzonden vanuit Munster (D) op 29-12-1943 naar een Duitse officier die in kamp 20 (Gravenhurst) in het ziekenhuis was opgenomen en doorgestuurd naar het ziekenhuis van Toronto.

Camp de MIMICO (Ontario) : camp n° 22 ou « M »

- ouvert du 19 juillet 1940 au 1^{er} mai 1944 - capacité de 650 prisonniers
- open van 19 juli 1940 tot 1 mei 1944 - capaciteit van 650 gevangenen



Recto d'un formulaire I.O. 21 (accusé de réception) écrit par un prisonnier allemand du camp 22 (Mimico) Vers Sao Paulo (Brésil), le 16 décembre 1941.

Voorkant van een I.O. 21 (bevestiging van ontvangst) geschreven door een Duitse gevangene van kamp 22 (Mimico) richting Sao Paulo (Brazilië), 16 december 1941.

Camp de MIMICO (Ontario) : camp n° 22 ou « M »

CANADA, 9. Dezember 1941

Undersigned acknowledges receipt of

4 Päckchen dankend erhalten

addressed to: Gungim Brown Nr. 13716, 2012 d. H. M.

Signature of Recipient
Gungim Brown

CAMP COMMANDANT'S OFFICE

(SIGNATURE AND RANK)
(OR STAMP)

FORM I. O. 21

Verso du formulaire I.O. 21 écrit par un prisonnier allemand du camp 22 (Mimico) vers Sao Paulo (Brésil)

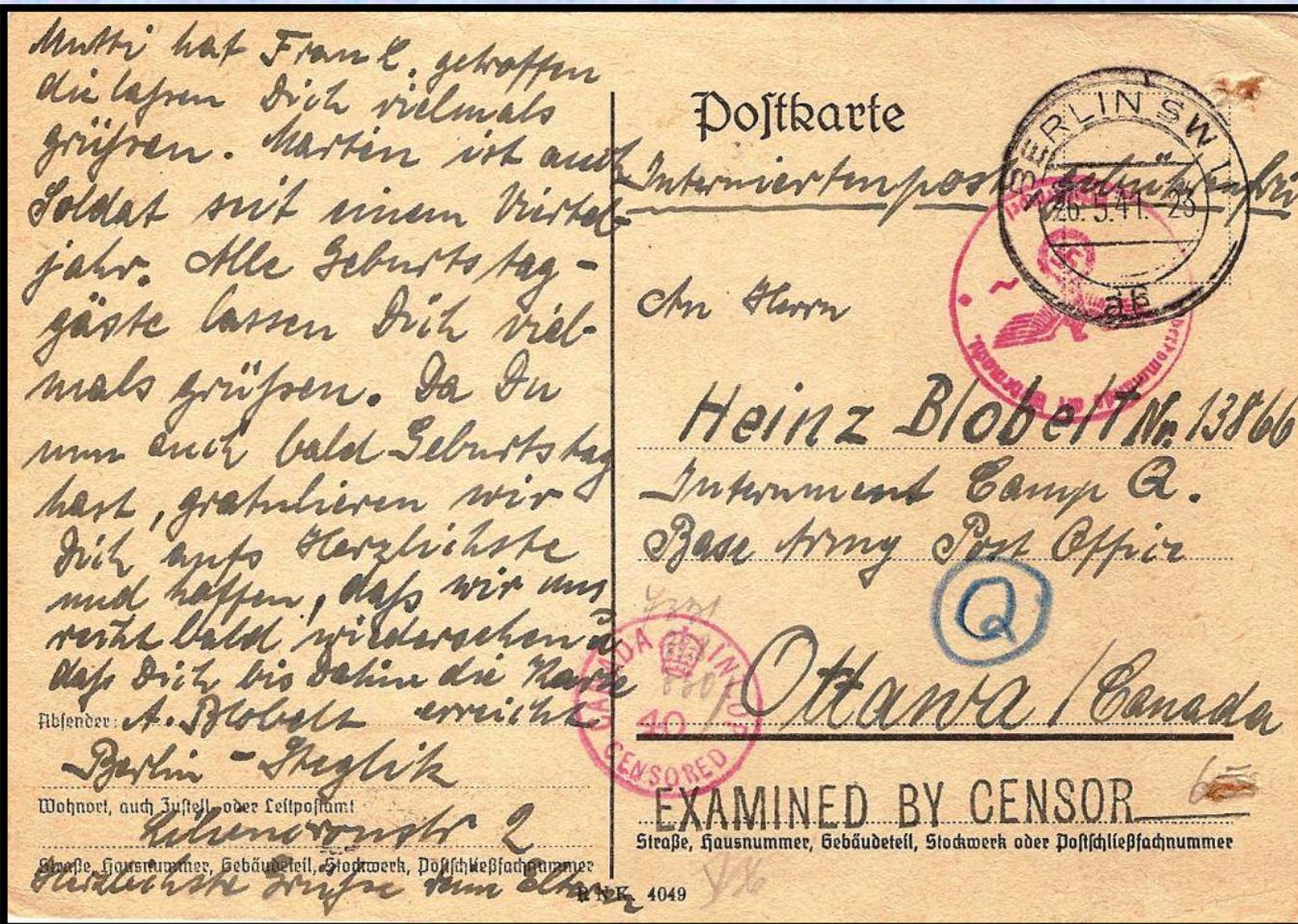
Achterkant van de I.O. 21 geschreven door een Duitse gevangene van kamp 22 (Mimico) naar Sao Paulo (Brazilië)

Camp de MONTEITH (Ontario) : camp n° 23 ou « Q »

- ouvert du 16 juillet 1940 à décembre 1946 - capacité de 4.000 prisonniers
- civils internés jusqu'en novembre 1941 puis officiers allemands
- geopend van 16 juli 1940 tot december 1946 - capaciteit van 4.000 gevangenen
- burgers geïnterneerd tot november 1941 toen Duitse officieren

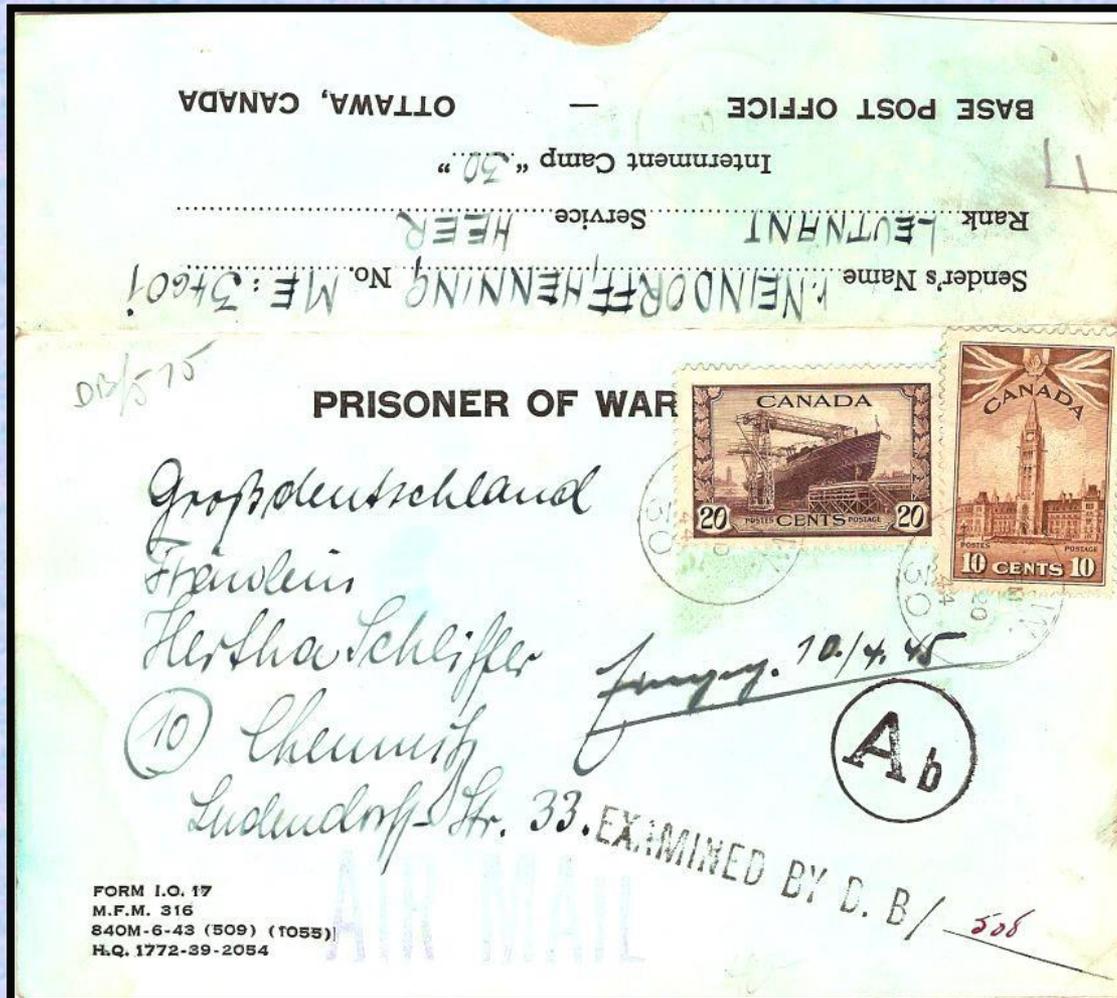
CP envoyée de Berlin (D),
le 26.05.1941, à un
prisonnier allemand du
camp de Monteith (Q).

Briefkaart verzonden
vanuit Berlijn (D) op
26.05.1941 naar een
Duitse gevangene in het
kamp Monteith (Q).



Camp de BOWMANVILLE (Ontario) : camp n° 30

- *ouvert de novembre 1941 à décembre 1946 - capacité de 750 prisonniers*
- *bâtiments de briques - camp pour officiers allemands*
- *open van november 1941 tot december 1946 - capaciteit van 750 gevangenen*
- *bakstenen gebouwen - kamp voor Duitse officieren*

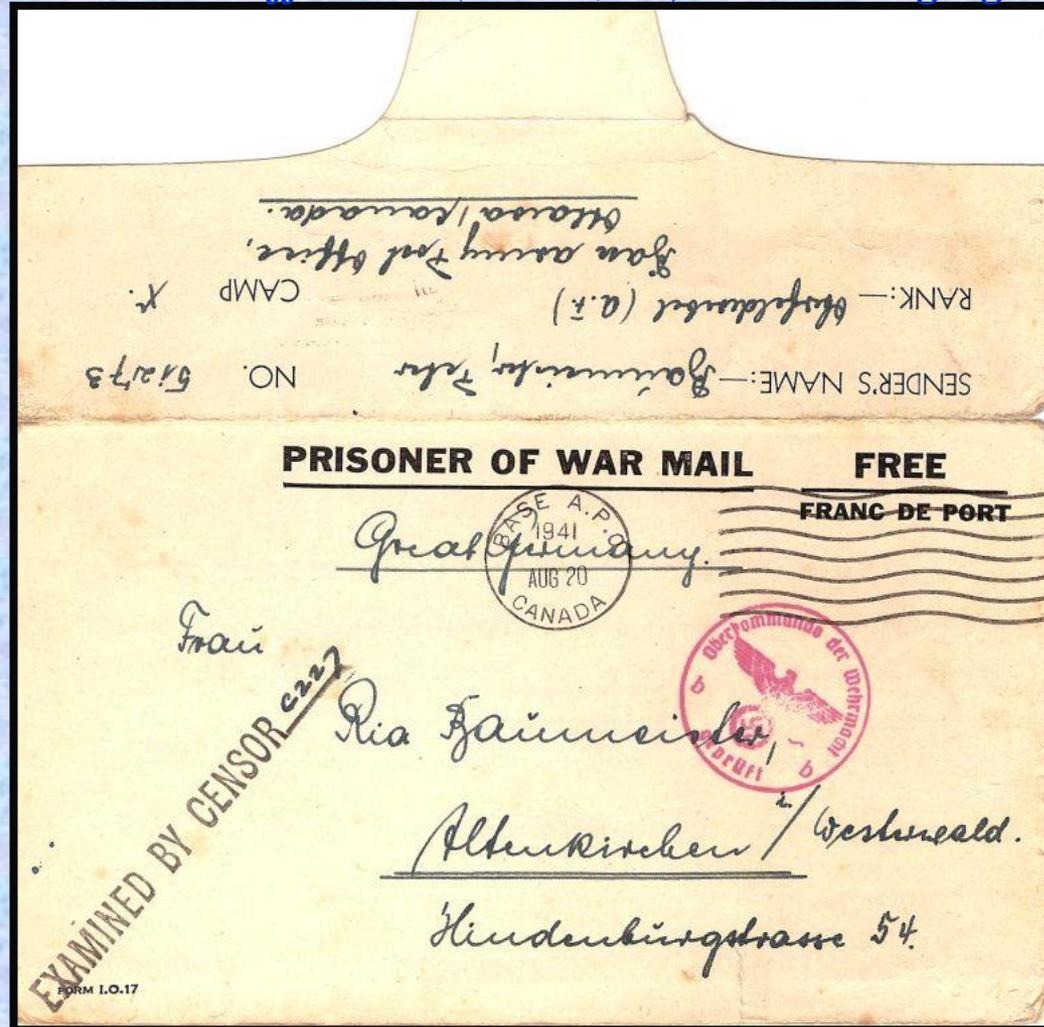


Lettre écrite par un officier allemand du camp 30 vers Chemnitz (D)

Brief geschreven door een Duitse officier uit kamp 30 naar Chemnitz (D)

Camp de FORT HENRI (P.Ont.) : camp n° 31 ou "F "

- ouvert du 1^{er} juillet 1940 au 16 novembre 1943 - capacité de 600 personnes
- officiers allemands (-> nov,41) puis internés civils jusqu'au 16 novembre 1943
- open van 1 juli 1940 tot 16 november 1943 - capaciteit van 600 personen
- Duitse officieren (-> nov, 41) daarna burgergeïnterneerden tot 16 november 1943



Lettre d'un sergent-major allemand prisonnier au camp " F ", vers Altenkirchen (D), le 20.08.1941.

Brief van een Duitse sergeant-majoor die gevangen zit in kamp " F ", ca. Altenkirchen (D), 20.08.1941.

Camps au Québec :

Kampen in Québec :

Cove Field : camp (L)

Trois-Rivières : camp (T)

Val Cartier : camp (V)

Hull : camp 32 (H)

Farnham : camp 40 (A)

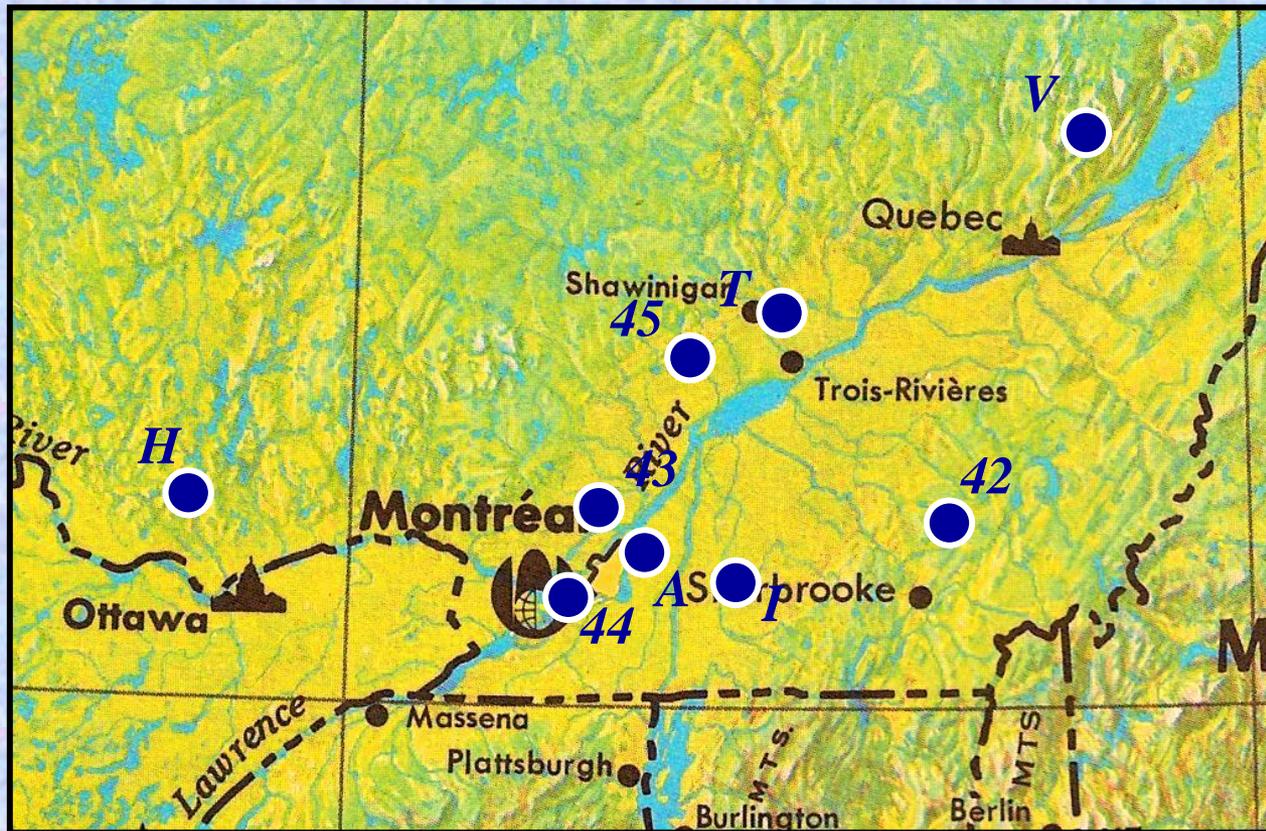
Ile-aux-Noix : camp 41 (I)

Newington : camp 42 (N)

Ile Ste-Hélène : camp 43

Grande-Ligne : camp 44

Sorel : camp 45



Camp de FARNHAM (Quebec) : camp n° 40 ou " A"

- *ouvert du 16 octobre 1940 jusqu'en juillet 1946 - capacité de 500 prisonniers*
- *camp pour civils internés et réfugiés jusqu'en 1942 puis camp pour officiers et marins allemands jusqu'en 1946*
- *open van 16 oktober 1940 tot juli 1946 - capaciteit van 500 gevangenen*
- *kamp voor geïnterneerde burgers en vluchtelingen tot 1942 daarna kamp voor officieren en Duitse zeelieden tot 1946*

Internierten- / Kriegsgefangenen-Post



Deutsches Rotes Kreuz

I.A. Präsidium
Stegmaier

Hauptlager

Potsdam-Babelsberg 2

Abgesandt am
-2 SEP. 1941

Hugo Trah

Nr.: 293

Internment Camp A

Ottawa/Canada

Army Base Post Office

Sendung

Nr. 75252



Etiquette d'un coli de la Croix-Rouge allemande adressé à un réfugié civil interné au camp de Farnham, le 2 septembre 1941.

Label van een Duits Rode Kruis-pakket gericht aan een burgervluchteling geïnterneerd in het kamp van Farnham, 2 sept 1941.

Camp de NEWINGTON (P.Q.) : camp n° 42 ou " N "

- *camp situé à Sherbrooke, ouvert du 16 octobre 1940 jusqu'en août 1946*
- *capacité de 750 prisonniers civils jusqu'en juillet 1941 puis pour officiers allemands*
- *kamp gelegen in Sherbrooke, geopend van 16 oktober 1940 tot augustus 1946*
- *capaciteit van 750 burgergevangenen tot juli 1941, daarna voor Duitse officieren*

Lettre d'un prisonnier allemand du camp de Newington (camp 42) envoyée le 9 juin 1946 vers Sonderberg (Danemark).

BASE POST OFFICE - OTTAWA, CANADA

PRISONER OF WAR MAIL

FREE

FRANC DE PORT



*Frau
Frida Frost
Havbogade 29E
Sonderberg
Dänemark*



FORM I.O. 20
M.F.M. 317
1540M-6-43 (510) (1056)
H.Q. 1772-39-2055

Sender

Georg Meier

No. *13707*

Rank *Technician 4th* Service

H.M.

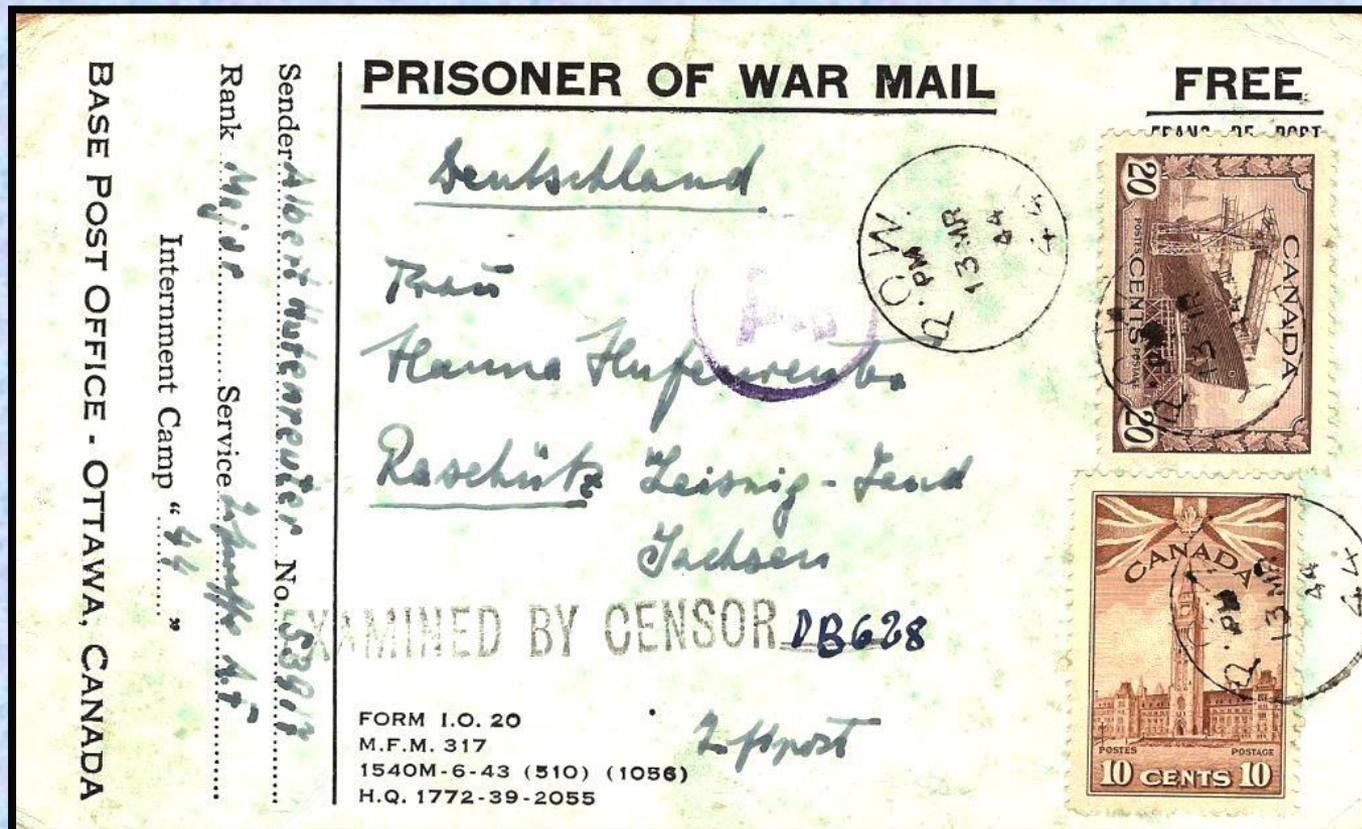
Internment Camp "*42*"

Written in German

Brief van een Duitse gevangene van het kamp Newington (Kamp 42) op 9 juni 1946 verzonden naar Sonderberg (Denemarken)

Camp de GRANDE-LIGNE (P. Quebec) : camp n° 44

- *ouvert de novembre 1942 à août 1946 - capacité de 750 prisonniers*
- *camp pour officiers supérieurs allemands*
- *open van november 1942 tot augustus 1946 - capaciteit van 750 gevangenen*
- *kamp voor Duitse hoge officieren*



Lettre d'un officier allemand du camp de Grande-ligne (camp 44) envoyée le 13 mars 1944, par avion, vers Raschütz (D).

Brief van een Duitse officier van het hoofdkamp (kamp 44) op 13 maart 1944 per vliegtuig verzonden naar Raschütz (D).

Camp de GRANDE-LIGNE (P. Quebec) : camp n° 44

Lettre envoyée de Berlin (D) vers un officier allemand du camp de Grande-ligne (camp 44) le 3 janvier 1946.

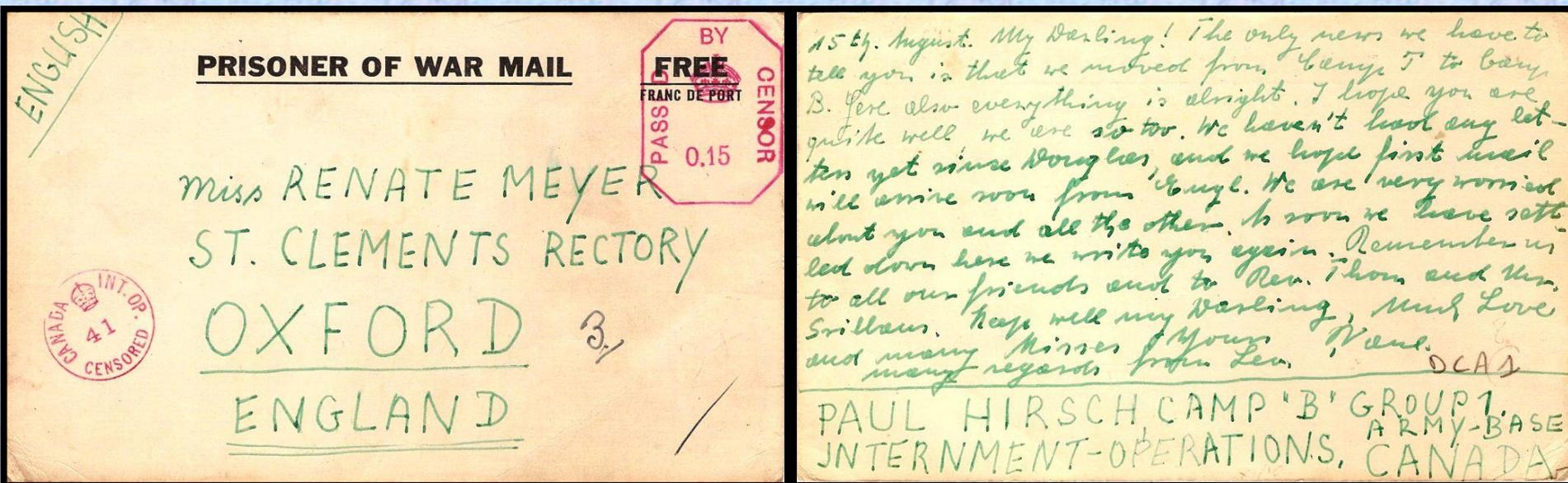


Brief verzonden vanuit Berlijn (D) aan een Duitse officier in het Camp de Grande-Ligne (kamp 44) op 3 januari 1946.

« CANADIAN POSTAL
CORP. »

Camp de RIPPLES (New Brunswick) : camp n° 70 ou «B»

- *ouvert du 13 août 1940 au 1^{er} septembre 1945 - capacité de 900 personnes*
- *juifs allemands et autrichiens réfugiés, jusqu'au 26 juin 1941*
- *prisonniers allemands et italiens à partir du 25 juillet 1941*
- *open van 13 augustus 1940 tot 1 september 1945 - capaciteit van 900 personen*
- *Duitse en Oostenrijkse joden vluchtelingen, tot 26 juni 1941*
- *Duitse en Italiaanse gevangenen vanaf 25 juli 1941*



*Courrier d'un interné civil au camp « B » Vers Oxford (U.K.), le 15 août 1940,
Soit le 3^{ème} jour après l'ouverture du camp.*

*Post van een burgergeïnterneerde in kamp "B" naar Oxford (V.K.), 15 augustus 40,
Of de 3e dag na de opening van het kamp.*

FIN

Merci de votre attention

EINDE

Dank u voor uw aandacht

Roger Baurain – 08.01.2022

Les Prisonniers de guerre allemands au CANADA : 1939 - 1946

Duitse krijgsgevangenen in CANADA: 1939 - 1946

